



## СОДЕРЖАНИЕ

- 1,4,5 **События:**  
*К нам едет... Дина Рубина*
- 2 **Mortgage Corner**
- 3,5 **Новости:**  
*По следам вечеринки "До свиданья, лето"*  
*Визит митрополита*  
*Кливлендского Петра в Техас*
- 4 **По-русски:**  
*Хлеб прозы в век разброда*
- 5,6,7 **Объявления**
- 6 **Музыкальный календарь**
- 7 **Памяти...**

**ГАЗЕТА** распространяется  
 · в "Гастрономе у Саши": 5523B  
 Balcones Drive -(512) 459-1449  
 · в интернете: <http://RUSAUSTIN.COM>  
 · по подписке (\$5/год на почтовые расходы)

Присылайте нам новости, фотографии, письма, рассказы, кулинарные рецепты, анекдоты, полезные советы и т.д. - все, что Вы бы сами хотели увидеть на страницах "Газеты".

**Мы печатаем частные и рекламные объявления за небольшую плату.**

Контакты:

[lapshina@sbcglobal.net](mailto:lapshina@sbcglobal.net) (Оксана)  
[turikova@yahoo.com](mailto:turikova@yahoo.com) (Катя)

**GAZETA** is available

· at "Sasha's Gourmet Russian Market":  
 5523B Balcones Drive -(512) 459-1449  
 · at <http://RUSAUSTIN.COM>

· by subscription (\$5/year for postage)  
 We are looking for news, photos, letters, stories, food recipes, humor, advice, etc. - anything you would like to see in our "Gazeta".

**We are placing personal and business ads for a reasonable fee.**

Contact:

[lapshina@sbcglobal.net](mailto:lapshina@sbcglobal.net) (Oksana)  
[turikova@yahoo.com](mailto:turikova@yahoo.com) (Katya)

## СОБЫТИЯ



## К НАМ ЕДЕТ... ДИНА РУБИНА

. 4,5

Дина Рубина — известный прозаик, автор более 40 книг, переведенных на 15 иностранных языков, лауреат литературных премий, персонаж энциклопедий и словарей, в том числе Большой Британской энциклопедии. Член международного ПЕН-клуба.

Публиковаться начала рано, с 16 лет, в журнале «Юность», и впоследствии печатала свои романы, повести и рассказы в журналах «Новый мир», «Знамя», «Дружба народов», «Континент», «Время и мы» и проч.

В 1990 году, уже будучи автором нескольких книг, покинула Советский Союз и переехала в Израиль.

С 2000 по 2003 год работала в Москве, в должности главы департамента культурных связей Сохнута. Много лет выступает перед публикой.

**Нынешней осенью Дина Рубина представляет в Америке свой новый роман-комикс «Синдикат», номинированный на Букеровскую премию. В Остине — 23-го октября, в 7:00 ч. в LCRA (подробности на стр.5)**

*«На редкость талантливая и обаятельная рассказчица... Дина Рубина — мастер, поразительно умеющий видеть, слышать, вникать и рассказывать. Успех повестей и рассказов Рубиной знаменателен и закономерен. В русской прозе сейчас побеждает артист».*

**«Новое русское слово»**

*«Перед нами классный профессионал. Ее актерское дарование несомненно и ярко. Ее выступления напоминают незабываемые «устные рассказы» блистательного Ираклия Андронникова».*

**«Независимая газета»**

**Продолжение на странице 4**

**5 cents to Russia!**

**No connection fees!**  
**No maintenance fees!**  
**No taxes!**  
**Clear sound- excellent phonecards!**



**PhoneSimple.com**

**Becky LaBrum**

**Editing & Proofreading**  
**20+ years experience**

Theses, Dissertations, Cookbooks

**(512) 453-6703/6562**

[rwrabota@uts.cc.utexas.edu](mailto:rwrabota@uts.cc.utexas.edu)

### Understanding Consumer Credit

American culture relies on credit to function. We use credit cards, open business lines of credit, purchase automobiles, furniture and homes.

While we use credit, most of us don't know how it works or how to use it to our best advantage especially when it is time to purchase a home.

Understanding credit and its proper use can save thousands of dollars in interest charges because lenders give better interest rates for higher quality credit borrowers.

Most mortgage lenders use a system for approving loans that relies heavily on credit scores, sometimes known as a FICO score. As a result, it is very important to know how to manage our credit scores to your best advantage.

The FICO was developed by the Fair Isaac Corporation and is from (Fair Isaac Corporation) This is a generic term in the lending industry. The FICO score is really a statistical risk model used as an indicator of how likely a consumer of credit products will make timely payments.

Transunion, Equifax and Experian are the three national repositories of credit information. A mortgage lender pulls information from the three repositories into a single merged report.

Each of the three repositories will use a slightly different computer model to determine risk. As a result most borrowers will have three credit scores ranging from a low of 350 to a maximum of 850.

Mortgage lenders will usually give the better interest rates with a score of 620 or above. The home buyer

with a 680 score has access to other mortgage programs such as no income verification loans. With a FICO of 720, anyone seeking home financing can qualify for just about any loan program available including the NINJA loan or No Income/No Job/Asset verification. Home loans are still available below a FICO of 620 but the interest rates become much higher due to the increased risk of default.

Have a long term goal for a minimum score of 720 or above although 680 is still considered good. This is especially important with automobile loans.

Keep all your payments according to schedule. You may be a few days late according to the lender's due date, but you won't be reported late until you have past 30 days.

Keep only a few revolving (credit card) accounts and use no more than 49% of the credit limit given on each account. High revolving balances represent a greater risk of default or late payment. The credit scores will continue to rise as the revolving balances are reduced.

Check your credit at least once a year. There are often errors on the reports that need to be corrected.

Request a FREE 10 page report on getting and maintaining excellent credit at the email address below.

Email your mortgage or credit questions to **rocky@americanhomefront.com**

Rocky Hardie is a Licensed Mortgage Advisor and has been featured on Austin radio station KLBJ.

## БЕСПЛАТНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ПО ЖИЛИЩНЫМ ССУДАМ

[www.LivingInTexas.com](http://www.LivingInTexas.com)

Здесь Вы узнаете, КАК КУПИТЬ ДОМ с низким предварительным взносом или даже без предварительного взноса, несмотря на то, Вы слышали от других кредиторов

**ЗНАЕТЕ ЛИ ВЫ, ЧТО?**

Вы можете купить дом, даже если не являетесь гражданином США, но имеете грин-карту или статус иностранного подданного (foreign national)

Вы можете купить дом без предварительного взноса (zero down payment), даже если Ваша кредитная история несовершенно

92% снимающих жилье могут быть утверждены на жилищные ссуды (mortgage)

Вы можете получить банковский процент ниже рыночного

Сегодняшний рынок с беспрецедентно низкими ставками играет в пользу покупателя

Банковский процент начнет расти через несколько месяцев по причине правительственных трат

Бесплатный анализ по электронной почте объяснит Вам преимущество покупки жилья по сравнению с арендой.

Выбирайте: платить ежемесячно квартплату (rent) или вкладывать деньги в **СОБСТВЕННЫЙ ДОМ!**

Мы поможем Вам сэкономить тысячи долларов!

TS & LD # 10427

[www.LivingInTexas.com](http://www.LivingInTexas.com)

По-английски: **Rocky Hardie 512-374-0361**

По-русски: **Лариса Толстых 512-374-1013**

**Hardie Mortgage Advisory Group**

**American Homefront Mortgage**



ПО СЛЕДАМ ВЕЧЕРИНКИ "ДО СВИДАНИЯ, ЛЕТО"



1-го октября Русская Община официально попрощалась с затянувшимся техасским летом и, соглашаясь с пословицей, тут же начала готовить сани, то есть думать о следующем вечере, который ориентировочно намечен на 8 января и пройдет под знаменем Старого Нового Года.

Прошедшая вечеринка собрала около восьмидесяти человек, многие из которых недавно приехали в Остин и "нуждаются в хороших людях", как незабвенный князь Мышкин в исполнении не менее незабвенного молодого Яковлева, но я отвлеклась...

Было много детей и много детских игр, в которые, впрочем, играли и некоторые взрослые в надежде получить русскую конфету. Я, например, почти выиграла шоколадную плитку "Слава" в неравной борьбе за "музыкальные стулья".

Шикарная идея со шляпным конкурсом не удалась. В шляпах пришли только три волонтера. Зато и Глава Русской Общины (все знают, о ком я говорю?)

была украшена игривой шляпкой "Кошки-мышки" соответственно с кошкой, с мышкой и гирляндой синих цветов.

Читайте внимательно наши объявления и включайтесь в игру! "Вся наша жизнь - игра!"

Мы ждем Ваших предложений и приглашаем принимать активное участие в подготовке вечеров Русского Общества, если Вы



хотите, чтобы они проходили так, как нравится именно Вам. Кроме того, мы ищем волонтера диск-жокея. Остальных же просим приносить свою любимую музыку.

**Большое спасибо всем волонтерам, помогавшим до, во время и после вечеринки, а также моя личная благодарность авторам салатов оливье и мимоза и того самого воздушного пирога. Особое "БРАВО!" - волшебнице Ирине Крамцовой, которая в течение вечера превращалась то в русскую красавицу, то в японку, заводила публику всех возрастов и подслащивала кислых шоколадом.**



Оксана Газета

"SASHA'S GOURMET MARKET" МАГАЗИН-КАФЕ "ГАСТРОНОМ У САШИ"  
5523 Balcones Drive, Austin TX 78731 (512) 459-1449

invites you to come in soon and enjoy a taste of Russia

**Dessert:** Russian Cakes, Poppy Seed Rullet, Prianiki, large candy selection

**Pelmeni:** Frozen Pelmeni in 6 different flavors

**Fish:** Featuring Fresh Caviar, Skumbria & Herring

**Deli:** Russian Bread & Top Quality Meats and Cheeses

**Grains:** Buckwheat, Mannaya Kasha, Perlovka, Psheno

**Drinks:** Kvas, Baikal, Birch Juice, Pomegranate Juice & Tea

**Video:** Russian Films on VHS & DVD for sale or for Rent

**Gifts:** Russian Souvenirs & Calendars

**Books:** Children's Books, Bibles, Dictionaries, Art Books & Newspapers

**Jewelry:** Unique Pieces of Amber Jewelry from Kaliningrad

приглашает Вас отведать продукты России

**Десерты:** Выпечка, рулеты с маком, пряники, большой выбор конфет

**Пельмени:** Пельмени 6 различных видов

**Рыбные продукты:** Свежая икра, скумбрия и сельдь

**Дели:** Русский хлеб, мясные продукты и сыры высшего качества

**Крупы:** Гречневая крупа, манная крупа, перловая крупа, пшено

**Напитки:** Квас, напиток "Байкал", березовый сок, гранатовый сок, чай

**Видео:** Фильмы на русском языке на видео кассетах и DVD для продажи или временного пользования

**Подарки:** Русские сувениры и календари

**Книги:** Книги для детей, Библии, словари, книги по искусству, газеты

**Бижутерия:** Уникальные янтарные украшения из Калининграда



## СОБЫТИЯ

## К НАМ ЕДЕТ... ДИНА РУБИНА

## Начало на странице 1

«Новый роман-комикс Рубиной «Синдикат» огорошит многих почитателей творчества прозаика. Это совсем не та, ранняя, любимая всеми романтическая Рубина русского периода. Это жесткая, умная, трезвая, временами скандальная женщина; в Израиле жарко, и стиль ее словно высох. Лирика ушла в подтекст, как вода в землю. Эта книга очень понравится антисемитам, потому что там смешно и временами резко про евреев. Евреям она понравится еще больше, потому что они любят, когда про них пишут с любовью. А без резкости какая же любовь?»

журнал «Огонек»

## ПО-РУССКИ

В моем сознании Дина Рубина всегда существовала как "та" и "эта". "Та" - моего детства и юности, "эта" - известный израильский писатель, со своим ярко выраженным "еврейским Я". "Та" представлялась девушкой с мудрыми еврейскими глазами, а "эту" мне еще предстояло увидеть. И вот встреча...

Началось нечто неожиданное. Сначала я не узнал ее в женщине, которую мне так не терпелось обойти на полдороге к своему месту. Затем не успевал опомниться от блестящих острот, прекрасного авторского чтения, естественности ответов на вопросы. Были еще виртуозная борьба с микрофоном и окончательная победа над ним.

Временами я узнавал в Рубиной импровизирующих Клару Новикову и Михаила Задорнова, временами - Зяму (главная героиня романа писателя "Вот идет Машиах") и все время ловил себя на чувстве восхитительного покоя, который создает она своим присутствием - здесь и сейчас.

Первое, что пришло в голову: оказалось, что две половинки моих фантазий на темы Рубиной не складываются в один образ. Ну, просто никак не хотят соединяться. Оужас! Рубина оказалась ДРУГАЯ!

На вторую ступеньку этой шаткой пирамиды представлений взбиралась вполне окрепшая мысль, что география не имеет никакого отношения к литературному творчеству. И что увиденные мной желчные царапины женского характера, цирковые прыжки юмора, соблазнительные инъекции "ненашенной" жизни на "нашей" земле, - все они остаются косвенными намеками на сообщения кодекса жизни и творчества, которые еще предстоит разгадать.

Несовпадение образов рождает вопросы, притягательную странность которых не отнести ни к авторской воле женщины, каковой является писательница, ни к сформировавшимся соображениям мужчины, каковым осознаю себя я. Стараюсь превратить косвенные намеки этого кодекса в готовое сообщение о Рубиной, о нас, обо мне и русском писателе на израильской земле. Начнем по порядку.

"Литератор" и "офеня" - так представляет себя Дина Рубина.

Литератор Рубина существует как бы на грани между сознательным и бессознательным. Офеня - на пересечении "знаков карнавала" и штрихов своей повседневной жизни. И вместе с тем - это один человек, живущий, причем "собачей развездной жизнью", на границе двух разных культур, еврейской и русской.

"Я много выступаю", - говорит "развездной себе писатель, промышляющий на собственных вечерах продажей собственных книг" ("О себе"). И с

карнавальной искрометностью начинает читать свое творение о собственном же выступлении где-то, когда-то, "по путевке" и без таковой. Собственно, сам ритуал встречи писателя с читателем не угадывается в сценическом лицедействе Рубиной. Не потому, что она его не выдерживает, а потому, что обычный для нас диалог просто оказывается неприемлемым, если речь идет о Дине. Шквал эмоций в ее рассказе, и в тоже время бесстрастность, с какой она встречает вопросы из зала и отвечает, бросают зрителя, переставшего на этот момент быть читателем, в пучину увлекательной игры.

Любимый писатель на сцене. Не писатель, а словесный ураган с отчетливой артикуляцией русских звуков, которой может позавидовать ни один из присутствующих в зале. И сразу - шквал шуток и историй: о себе, о "своем" Иерусалиме, о "почему" и "зачем". И тут же милые детали сопровождают поток иронических и гротескных зарисовок, - вот некто потянулся с диктофоном к писательским устам, отчего они ошарашены и со всей наивной откровенностью категорически отказываются посвящать этому (диктофону ли, самой ли записи?) весь вечер.

Милое замечание о неопознанности лиц с лихвой компенсируется упоминанием о тех, "кто встретил, кого знаю и кто близок мне", а в конце вечера и вовсе сходит на нет - потому что узнаются теперь многие и многое, узнается само желание общения. Тут-то и ловишь себя на ощущении, что вот оно - общение. В этот вечер и на самой высокой ноте.

Что поразило: нет никакого акцента на "творческих задачах и планах самореализации", как будто и вовсе нет их. Но должно ли сие пугать? Нет, конечно. Перед нами живой человек, близкий и узнаваемый, и хочется выкрикнуть, как это сделала одна из присутствовавших: "Вы не представляете, как мы Вас любим!". А порой хочется и взгрустнуть, полагая, что это-то и не самое главное.

А что же главное, хочется спросить самого себя?

А вот это и есть - просто живое общение с живым человеком, умным и ироничным, уверенной в себе женщиной, и немножко беззащитным, как и положено талантливому артисту на сцене. И нет нужды в ожиданиях излияния творческих откровений, - перед нами высокое ремесло, знание дела, острый глаз и вооруженное ухо. Все вместе они дают возможность писательнице, как она сама говорит, "там подобрать словечко, тут ухватить картинку, приметить типаж", а заодно и превратить хлеб прозы не в пресную булку, а в аппетитный продукт, с которым можно выйти к людям...

Они, ей-богу, будут благодарны.

**Олег Коваль**

## ОБЪЯВЛЕНИЯ

## ТВОРЧЕСКИЙ ВЕЧЕР ДИНЫ РУБИНОЙ

**October 23, Saturday, 7:00 p. m., at LCRA, in Board Room of the Hancock Building, 3700 Lake Austin Blvd.(between Redbud Trail and Enfield Ave.).**

**Tickets** will be sold at the door: \$12 for members, and \$15 for non-members.

**Directions:** From Mopac (Hwy.1) take exit Lake Austin Blv. and drive west, after passing the traffic light at intersection with Redbud Trail turn right to 3700; the Hancock Bldg. will be on your left from the parking. The Board room will be on first floor, on left side from the main entrance.

## РОССИЙСКОЕ КОНСУЛЬСТВО В ТЕХАСЕ

**Двери консульства Российской Федерации в Техасе официально открылись для посетителей 9-го августа 2004 года, в понедельник.**

**Часы работы и приема посетителей с 9 до 12 дня.**

Вы можете нотариально заверить доверенность, получить Справку на возвращение в Россию или визу на поездку в Россию. Российское консульство в Техасе приступает к выполнению всех необходимых консульских услуг, как для граждан Российской Федерации, так и для американцев или граждан других стран, проживающих на территории США и нуждающихся в услугах российского консульства.

**Адрес: 1333 West Loop South, Houston, TX 77027**

Прежде, чем ехать на прием, договоритесь о встрече, выясните вопрос по телефону. Телефон: **713-337-3300**. Факс: **713-337-3305**

Источник: «Комсомольская Правда в Америке» за 6-12 августа 2004

## НОВОСТИ

## ВИЗИТ МИТРОПОЛИТА КЛИВЛЕНДСКОГО ПЕТРА В ТЕХАС

В конце сентября Митрополит Кливлендский Петр приехал из своей Чикагской резиденции в Техас, чтобы посетить православные церкви. Хотя наша церковь еще не действует на постоянной основе, мы очень надеялись встретиться с Митрополитом. Благодаря содействию Отца Любомира, Митрополит Петр согласился посетить нашу строящуюся часовню и приехал в Остин 30 сентября.

Он провел у нас всего три часа. За это время мы успели показать ему нашу ремонтируемую часовню и подробно поговорить об ее убранстве и о возможной помощи Митрополита в поиске либо постоянного, либо более регулярно приезжающего священника для нашей общины. Мы сообщим подробности, как только у нас будет более точная информация.

В воскресенье, 3 октября, Митрополит, вместе с четырьмя батюшками из разных церквей Техаса, отслужил Литургию в церкви Святого Владимира в Хьюстоне. Совет нашей общины посетил эту красивейшую службу. В начале Литургии два батюшки облачили Митрополита в светлое праздничное одеяние с красной вышивкой. Служба сопровождалась прекрасным пением хора, состоящего из десяти человек. В конце службы Митрополит обратился к верующим с воззванием и дал каждому по кусочку освященной просфоры.

Юлия Кол

## МУЗЫКАЛЬНЫЙ КАЛЕНДАРЬ

## CLASSICAL MUSIC IN OCTOBER

## UT Opera Theatre:

**Eugene Onegin** by Tchaikovsky

October 22nd, 24th, 29th, and 31th, 2004

Time: 8:00 PM

Location: McCullough Theatre

MapFees: \$20.00 General Public, \$10.00 Students, \$15.00 Faculty/Staff

**Helpful websites:**

<http://www.music.utexas.edu/calendar4/viewMonth.as>

<http://www.austinsymphony.org>

[/http://www.austinlyricopera.org](http://www.austinlyricopera.org)

<http://www.houstonsymphony.org>

<http://www.houstongrandopera.org>

**Looking forward to seeing you at the concerts!**

**Information Hotline: 512-471-540; [www.music.utexas.edu](http://www.music.utexas.edu)**

**Brought to you by Sophia Gilmsen, Cultural Attache of the Russian Speakers' Society**



**HOUSE FOR RENT**

Dear friends,

**I have a house which is available to rent immediately. Spectacular 2 story house, 3 bedrooms,**

**Office/study room, 2 ? baths, walk-in closets , 2000sq. feet. Just finished - June 2004.**

The location is excellent - DR Horton's Stone Oak Community, also referred to as Dell West,, right off I-35 and 2 miles west on 1431 (7 miles from 183 and Lakeline Mall). Ample light, vaulted selling, covered porch, country kitchen, open floor plan, 2 car garage and a big fenced yard. Appliances and satellite TV included, comm. Pool and playgrounds. Prestigious Round Rock SD. **\$750 a month.**

My mother (age - 67) will be living there (most likely only few months each year). She is quiet and friendly person. Her English is rather limited and she is working on it, but if you happen to know Russian, Bulgarian, Macedonian, Serbian - you will have wonderful communication.

Please let me know if you are looking for a place and if you are interested.

**I am available at 257-0748.**

**Ask for Janette Dimitrova ili Lidia Slavova (My mother)**

Best regards, **Janette**



**English, French, Russian language lessons. Professional instructor, teaching experience at UT. Уроки английского, французского, русского языков. Профессиональный преподаватель с опытом работы в университете. (512) 469-2974 Оксана / Oksana**



## ДОРОГИЕ БРАТЬЯ И СЕСТРЫ!

Следующая служба в православной церкви Покрова Пресвятой Богородицы (г. Остин) состоится в воскресенье 24 октября в 5 часов вечера. Отец Любомир проведет Молебен и Акафист в честь праздника Покрова Пресвятой Владычицы нашей Богородицы и Приснодевы Марии. Акафист (от греч. "неседальное пение") является формой церковной поэзии, близкой к древним кондакам, и посвящен прославлению Богородицы, Иисуса Христа, какого-либо праздника или святого. Обычно праздник Покрова отмечается 14 октября и является престольным праздником нашей церкви. После службы мы приглашаем Вас на ужин. Пожалуйста, приносите с собой еду на трех-четыре человека.

Каждые выходные в октябре мы будем продолжать ремонтировать нашу часовню и начнем строительство иконостаса. Благодарим за любую физическую и материальную помощь. Чеки должны быть подписаны: "Payment in order of The Holly Theothokos" и отправлены по адресу: Iulia Cole, 9201 Gaur Court, Austin, TX 78749. Пожалуйста, обращайтесь к Ларисе Толстых за более подробной информацией.

**Приходской совет Покровской Общины города Остина:**  
**Лариса Толстых: larisatolstykh@austin.rr.com**  
**Юлия Кол: iulia@wescole.com**

## ПАМЯТИ

INTERNATIONAL  
FOUNDATION  
FOR  
TERROR ACT  
VICTIMS

[HTTP://WWW.MOSCOWHELP.ORG](http://www.moscowhelp.org)

## НА ДЕНЬ ИЗБИЕНИЯ МЛАДЕНЦЕВ

Рахиль плачет о детях своих и не хочет утешиться о детях своих, ибо их нет.  
 Книга Иеремии (31:15)

Разглядываю на карте подсевший имперский лоскут	Сглотнуть
В поисках очередной горячей точки,	и протолкнуть сквозь память-решето.
Очередной дыры с палеными краями.	С дворцового балкона наблюдают умельцы дел заплочных -
Завяз исполин полузападный-полувосточный -	Ирод иже с ними -
Хребет торчит из межматериковой ямы -	За битвою солдат и матерей в саду, усыпанном плодами синими
его секут,	Младенцев мертвых. Да неужели веков
он топчет,	напрасно,
Тряся головкой с хоботом крупнокалиберным.	Вхолостую, впустую крутились шестеренки?
С верхних ступеней эволюционной стремянки	И вновь на фоне камуфляжа и костров
Его окатывают типографским варом, а	разводами красными
именно:	Проступили незрелые формы ребенка
Слабый позвонок... неустойчивость гиганта...	В извечной наготе библейских катастроф.
Задавит на пути и не свернет...	Плачет Россия о детях своих и не хочет
Страшная морда режима...	утешиться.
неразрешимость	
Запутанных историей тенет...	И бьются троицей плакуш
Равнодушный наборщик в дыме едком	Царь-колокол и Благовестник с Первенцем.
Валяет шрифтом смерти жизни прозу:	О звон малиновый
Абсурд... Беслан... Война... Грозный... - Хаос...	В пространстве гулком душ,
Царь... Чечен... Школа... Щепки...	откуда сердце вынули
Закрытыми от ужаса глазами видишь то,	<b>Оксана Сергиево-Посадская</b>
Что невозможно в два тысячелетья	

Редакция: Оксана Сергиево-Посадская      Дизайн: Екатерина Турикова



**Russian Speakers'  
Society of Austin**

Luda Voskov  
518 Academy Drive  
Austin, Texas 78704

<http://rusaustin.com>

ADDRESS CORRECTION REQUESTED



**Немой аукцион**



**Дети и взрослые веселятся вместе**

*Приходите на следующую вечеринку!  
Мы всегда рады будем видеть вас!*